

Hans von Aachen in Context

Proceedings of the International Conference
Prague 22–25 September 2010

edited by Lubomír Konečný and Štěpán Vácha
with Beket Bukovinská
assisted by Markéta Ježková and Eliška Zlatohlávková

Prague 2012

ARTEFACTUM Institute of Art History, Academy of Sciences of the Czech Republic

This volume presents the results of the international conference “Hans von Aachen and New Research in the Transfer of Artistic Ideas into Central Europe,” organized by the Institute of Art History, Academy of Sciences of the Czech Republic, v. v. i. (in particular by its research center Studia Rudolphina), in Prague on September 22–25, 2010. The conference took place at the conclusion of the exhibition *Hans von Aachen (1552–1615): A Court Artist in Europe*, which, with the support of the Culture Programme 2007–2013 granted by the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (European Commission), was organized by the Suermondt-Ludwig-Museum, Aachen (11 March – 13 June 2010), Správa Pražského hradu, Prague (1 July – 3 October 2010), and by the Kunsthistorisches Museum, Vienna (19 October 2010 – 9 January 2011). The publication of this collection of essays was financed by the Academy of Sciences of the Czech Republic and by the Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds.

Readers:

Prof. PhDr. Lubomír Slavíček, CSc.

OR Dr. Friedrich Polleroß

Acknowledgments:

Joan Boychuk, Polana Bregantová, Tomáš Coufal, Thomas Fusenig, Johana Gallup, Edmund Hufnagel, Ivana Horacek, Edgar Lein, Magda Machková, Zdeněk Matyáško, Anna Ohlidal, Jana Pánková, Ivo Purš, Peter Stephens, Anna Trojanová, Vít Vlnas, Lenka Zapletalová, Peter Zieschang. Special thanks are due to Dr. Sabine Haag, Director of the Kusthistorisches Museum in Vienna.

ISBN 978-80-86890-42-5

© Institute of Art History of ASCR, v. v. i., 2012

Layout: Tomáš Coufal

Typesetting: Eliška Zlatohlávková and Tomáš Coufal

Print: TA Print s. r. o., Prague

Publisher: Artefactum, Institute of Art History of ASCR, v. v. i. , Prague 2012

Cover: Hans von Aachen, *Laughing Couple with a Money Purse*, Vienna, Kunsthistorisches Museum

Frontispice: Hans von Aachen, *Selfportrait with Donna Venusta*, private collection, Italy



Contents

Preface

Lubomír Konečný and Štěpán Vácha 7

Introduction

I Lubomír Konečný 11
Hans von Aachen 1604–1912: Three Centuries of *fortuna critica*

Hans von Aachen and Italy

II Bernard Aikema 17
Hans von Aachen in Italy: A Reappraisal

III Isabella di Lenardo 28
The *oltramontani* Network in Venice: Hans von Aachen in Context

IV Eliška Fučíková 38
Hans Speckaert, Hans von Aachen and Artists around Them

V Eva Jana Šíroká 45
Hans Speckaert's *Assumption of the Virgin*: A Fresh Glance at His Drawings

VI Edgar Lein 55
Hans von Aachen und die italienische Skulptur des Manierismus

Interpreting Images

VII Lars Olof Larsson 63
Ernst, Humor und Utopie in den mythologischen Darstellungen der Malerei am Hofe Rudolfs II.

VIII Stephanie S. Dickey 72
Strategies of Self-Portraiture from Hans von Aachen to Rembrandt

IX Günter Irmscher 82
Iterum iterumque: Aegidius II Sadelers Minerva-Pictura-Stich und eine Stichkopie in protestantischer Umdeutung nach Hans Maeß

X Thomas Fusenig 93
Der Wohlstand begrüßt Frieden und Künste: Hans von Aachens Allegorie von 1602

XI Joachim Jacoby 102
Salus Generis Humani: Some Observations on Joris Hoefnagel's Christianity

XII Dorothy Limouze 126
The Muses and the Liberal Arts: Two Allegories Observed through a Technological Lens

XIII Abigail D. Newman 134
Revisiting Hans von Aachen's *Moses Parting the Red Sea* in Princeton

XIV Michael Niekel 141
Die Tugend im Fokus: Überlegungen zu Hans von Aachens Stuttgarter Allegorie

XV Beket Bukovinská 144
Aachens Stuttgarter Allegorie: *addenda exigua*

XVI Ivan P. Muchka 150
Was für ein Palast ist auf dem Bild *Bathseba im Bade* von Hans von Aachen dargestellt?

XVII	Alena Volrábová	154
	Child in the Cradle, Child Saviour	
XVIII	Jürgen Müller	159
	„Quid sibi vult Perseus?“ Überlegungen zur <i>Imitatio</i> in Jan Mullers <i>Minerva und Merkur bewaffnen Perseus</i> nach Bartholomäus Spranger	
	Patrons, Commissioners and Artists	
XIX	Dirk Jacob Jansen	171
	Taste and Thought: Jacopo Strada and the Development of a Cosmopolitan Court	
XX	Štěpán Vácha	179
	Der Hauptaltar für den Veitsdom: Eine kaiserliche Kunststiftung im Sakralbereich	
XXI	Jürgen Zimmer	189
	Hans von Aachens Werkstatt: Freunde, Schüler, Lehrlinge, Stipendiaten, Gesellen, Gehilfen?	
XXII	Andrew John Martin	197
	Kaiser, Kaufmann, Kammermaler: Rudolf II., Hans Jakob König, Hans von Aachen und die Prager Sammlungen	
XXIII	Thea Vignau-Wilberg	203
	Triumph für den Rudolf II.: Jacob Hoefnagel als „Cammermahler“	
XXIV	Angelica Dülberg	210
	Hans Christoph Schürer: Entdeckung seiner Gemälde im Schloss Hof bei Oschatz und in der dortigen ehemaligen Schlosskirche	
	Dissertations in Progress	
XXV	Sarvenaz Ayooghi	221
	In the Service of the Emperor: Acquisition Strategies and Network of Rudolfine Art Agents in Italy around 1600	
XXVI	Ivana Horacek	223
	The Art of the Gift: The Objects of Geopolitics during the Reign of Emperor Rudolf II	
XXVII	Markéta Ježková	227
	Rudolf II and the Collection of the de Granvelle Family	
XXVIII	Joan Boychuk	232
	Between <i>Naturalia</i> and <i>Artificialia</i> : Joris Hoefnagel and the Early Modern Court	
XXIX	Eliška Zlatohlávková	237
	Privacy and Propaganda: The Iconography of the Emperor Rudolf II	
	Facit	
XXX	Thomas DaCosta Kaufmann	245
	ADSIT: Vistas for Rudolfine Research	
	Bibliography of Eliška Fučíková	252
	by Polana Bregantová	
	Nota vitae	267
	Personal Index	271
	Abbreviations	279